



## 27, 28.03

Драматичен театър Пловдив // 19.00 часа

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

### Одисей

по Омир, автор Александър Секулов

Театър

„Одисей“ е мащабен спектакъл за пътя на сърцето. Режисьор е Диана Добрева. Автор на драматургичния текст – Александър Секулов. Сценографията е поверена на Мира Каланова, музиката – на Петя Диманова. Музика на живо: Янис Пантазис. Видео дизайн: Петко Танчев. В ролята на Одисей – Стефан Еленков, Учасват Ступлян Желязков, Добрин Досев, Алексей Кожухаров, Ивайло Христов, Симеон Алексиев, Ивана Паназова и др. Спектакълът е в сътрудничество с Националния театър на Гърция, както и с творци от други балкански и средиземноморски страни. Проектът на Драматичен театър „Н. О. Масалитинов“ Пловдив.

### Odysseus

Based on Homer’s work. // Written by Alexander Sekulov

Theater

‘Odysseus’ is a large-scale show for the journey of the human heart. Director: Diana Dobрева. Text: Alexander Sekulov. Set design: Mira Kalanova. Music: Petya Dimanova. Video design: Petko Tanchev. Live Music: Yannis Pantazis. Stefan Elenkov is playing Odysseus. Participants: Stilian Zhelyazkov, Dobrin Dosev, Alexey Kozhuharov, Ivaילו Hristov, Simeon Alexiev, Ivana Papazova and others. The show is in partnership with the National Theatre of Greece, as well as with artists from the Balkans and mediterranean countries. The project is implemented by the N. O. Masalitinov Drama Theatre Plovdiv.

## 30.03

Център „Тракарт“ // 12:00 часа

Trakart Centre // 12:00

### Занаятът Влиза в Махалата

*Проект с общности*

Благотворителен базар на творби, създадени от деца и младежи от пловдивското училище „Никола Й. Вапцаров“ в рамките на серия от творчески работилници с известни български артисти. Събраните средства ще се разпределят от училището за бъдещи творчески инициативи.

Проектът се осъществява от Фондация „Метаарт“.

### Crafts Enter the Mahala

*Community based project*

A charity bazaar of applied arts created by young people from different ethnic groups from Nikola Vaptsarov School in Plovdiv under the guidance of famous Bulgarian artists. All the money will be distributed by the school for future creative initiatives. The project is implemented by the Metaart Foundation.

## 31.03

Пловдивски културен институт (ул. „Иван Перпелев“ 5) 11:00 – 12:30 часа

Plovdiv Cultural Institute (5 Ivan Perpeliev Str.) // 11:00 – 12:30

### Обучителна работилница „Паневритмия за Всеки“

*Проект с общности*

Събитие по проект „Заедно в кръга на Паневритмията – хармония между тяло, ум и дух“ на Сдружение „Видя Проект“. Вход свободен. Водещ е 9-р Светла Балтова – лекар и холистичен терапевт.

### Training workshops ‘Everyman’s Paneurhythmy’

*Community based project*

An event related to the Together in the Circle of Paneurhythmy – A Harmony of Body, Mind and Spirit project, by the Vidya Proekt Association. Svetla Baltova, a doctor and holistic therapist, will be the host.

# Събития от културния календар на Община Пловдив

# Events From The Cultural Calendar of Plovdiv Municipality

**1– 17 март**

*Луску Дом на киното ул. „Гладстон“ 1, (Дом на техниката)*

### Детски кинофестивал 2019

**Кино**

Всяка събота и неделя до 17 март децата в Пловдив могат да гледат безплатно най-популярните детски филми от последната година. Фестивалът се организира от „Пловдив Ивент“ ЕООД.

**1– 17 Мarch**

*Lucky House of Cinema (1 Gladston Str., Dom na Technikata)*

### Children’s Film Festival 2019

**Cinema**

Every Saturday and Sunday until 17<sup>th</sup> March, children in Plovdiv can watch the most popular children’s films from last year for free. The festival is organized by Plovdiv Ivent Ltd.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

**1– 15 март**

*Паметници на бележити българи, училища в Пловдив*

### Роголюбие

**Образование**

*1 март – урок по роголюбие в ОУ „Васил Левски“;*
*2 март – урок по роголюбие в Арменското училище;*
*3 март – честване на 141-та годишнина от Освобождението на България и Национален празник на Република България пред паметника на Руските освободители на Бунарджика. Почетен караул, погнасяне на Венци, изложба на оръжие и униформи;*
*15 март – честване на годишнина от раждението на полковник Борис Дрангов пред паметника му (на кръстовището на бул. „Руски“ и бул. „България“).*
*Проект на комитет „Роголюбие“ Пловдив.*

**1– 15 March**

*Monuments of distinguished Bulgarians, schools in Plovdiv*

### Patriotism

**Education**

*1 March – Lesson of patriotism at the ‘Vasil Levski’ Primary School;*
*2 March – A lesson of patriotism in the Armenian School;*
*3 March – Celebration of the 141st anniversary of the Liberation of Bulgaria and National Holiday of the Republic of Bulgaria at the monument of the Russian liberators of Bunardzhika. Honorable guardian, wreaths, exhibition of weapons and uniforms;*
*15 March – commemorating the anniversary of the birth of Colonel Boris Drangov, in front of his monument (at the crossroads of Ruski Blvd and Bulgaria Blvd).*
*Project of Rodolyubie Committee Plovdiv.*

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

**1– 3 март**

*Народно читалище „Христо Ботев – 1905“ Пловдив*

### Малък театър Пловдив

*Петнадесето юбилейно издание на Зимен фестивал на изкуствата „Сцена, папира, слово“*

<b>Програма:</b>
<i>1 март</i>
<i>19:00 часа</i>
<i>Театър „Българска армия“ София</i>
<i>„В полите на Витосха“ от П. К. Яворов, сценична адаптация и постановка – Красимир Спасов.</i>
<i>Участват: Радина Кържилова, Веселин Анчев, Стефка Янорова, Иван Радоев, Явор Бахаров, Гергана Плетньова, Стойко Пеев, Тигран Торсян, Луизабел Николова, Асен Кобиларов, Калин Иванов.</i>
<i>2 март</i>
<i>19:00 часа</i>
<i>Камерен концерт</i>
<i>на Добромира Ваклинова – кларинет, Албена Димова – пиано, с участието на Ивона Гуньова – цигулка. В програмата: Йоханес Брамс, Артур Онегер, Дариус Майо.</i>
<i>3 март</i>
<i>17:00 часа</i>
<i>Малък театър Пловдив</i>
<i>In tempo!at. Премиерно представяне на възроменателна книга за Николай Кимчев с участието на Борислав Владиков и Красимир Воскресенски.</i>
<i>Премиерно представяне на книгата „Енидже Вардарско“ на Лазар Лазаров-Мастагарков. Откъси от книгата чете актьорът Петър Мастагарков.</i>

<b>Програма:</b>
<i>1 March</i>
<i>19:00</i>
<i>Theatre Bulgarian Army Sofia</i>
<i>‘At the Foot of Vitosha’ by P. K. Yavorov, stage adaptation – Krasimir Spasov. Artists are Radina Karzhilova, Veselin Anchev, Stefka Yanorova, Ivan Radoev, Yavor Bavharov, Gergana Pletnyova, Stoiko Peev, Tigran Torosyan, Luizabel Nikolova, Asen Kobilarov, Kalin Ivanov.</i>
<i>2 March</i>
<i>19:00</i>
<i>A chamber concert of Dobromira Vakinova – clarinet, Albena Dimova – piano, with the participation of Ivona Gunova – violin. Programme: Johannes Brahms, Arthur Honegger, Darius Mayo.</i>
<i>3 March</i>
<i>Small Theatre Plovdiv</i>
<i>In memoriam. Premier presentation of the commemorative book for Nikolay Kimchev with the participation of Boris Vladikov and Krasimir Voskresenski.</i>
<i>Premiere presentation of the book ‘Enidzhe Vardarsko’ by Lazar Lazarov-Mastagarkov. Parts from the book will read the actor Petar Mastagarkov.</i>

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**1– 3 March**

*Community Centre Chitalishte ‘Hristo Botev – 1905’ Plovdiv*

### Small Theatre Plovdiv

The Fifteenth Anniversary Edition of the Winter Festival of Arts ‘Stage, Palette, Word’

<b>Програма:</b>
<i>1 March</i>
<i>19:00</i>
<i>Theatre Bulgarian Army Sofia</i>
<i>‘At the Foot of Vitosha’ by P. K. Yavorov, stage adaptation – Krasimir Spasov. Artists are Radina Karzhilova, Veselin Anchev, Stefka Yanorova, Ivan Radoev, Yavor Bavharov, Gergana Pletnyova, Stoiko Peev, Tigran Torosyan, Luizabel Nikolova, Asen Kobilarov, Kalin Ivanov.</i>
<i>2 March</i>
<i>19:00</i>
<i>A chamber concert of Dobromira Vakinova – clarinet, Albena Dimova – piano, with the participation of Ivona Gunova – violin. Programme: Johannes Brahms, Arthur Honegger, Darius Mayo.</i>
<i>3 March</i>
<i>19:00</i>
<i>Small Theatre Plovdiv</i>
<i>In memoriam. Premier presentation of the commemorative book for Nikolay Kimchev with the participation of Boris Vladikov and Krasimir Voskresenski.</i>
<i>Premiere presentation of the book ‘Enidzhe Vardarsko’ by Lazar Lazarov-Mastagarkov. Parts from the book will read the actor Petar Mastagarkov.</i>

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**1– 11 март**

**Капана**

### Да посрещнем пролетта заедно

*Проект с общности*

Проектът представя различни народни обичаи и традиции на празника Сирни Заговезни. Осъществява се съвместно от българската, арменската и руската общности в Пловдив – с демонстрации на обичаи, организиране на игри за деца, танци и др.
Проект на НЧ „Захаря Стоянов – 1984“.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**1– 11 март**

**Капана District**

### Let’s Welcome Spring Together

*Community based project*

The project presents different folk customs and traditions of the Sirmi Zagovezni holiday. Performed jointly by the Bulgarian, Armenian and Russian communities in Plovdiv – with demonstrations of customs, organizing games for children, dancing, etc.
Project of Community Centre Chitalishte ‘Zahari Stoyanov – 1984‘.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**3 март**

*Паметник на руските освободители на Бунарджика пл. „Стефан Стамболов“*
**12:00 часа**

Община Пловдив, дирекция „Култура и културно наследство“, обявява тържествено Национална празник на Република България и 141-вата годишнина от Освобождението от османско владичество – пред Паметник на руските освободители на Бунарджика и с концерт на Духов оркестър Пловдив, диригент Николай Гешев, на открита сцена на площад „Стефан Стамболов“, от 12:00 часа

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**6 – 30 Март**

*Балабанова къща, ул. „Константин Стоилов“ 57*
**18:00 часа**

### Матера – нюанси

Изложба фотографии на Дениз Мацарела, организирана от Общински институт „Старинен Пловдив“ съвместно с Италиански културен институт.

**6 – 30 March**

*Balabanov House, 57 Konstantin Stoilov Str.*
**18:00**

### Matera – nuances

Photography exhibition of Denise Mattarella, organized by the Municipality Institute ‘Ancient Plovdiv’ together with the Italian Culture Institute.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

**8 – 31 Март**

*Балабанова къща, ул. „Константин Стоилов“ 57*
**18:00 часа**

### Формално

Изложба графика от Петър Чучулигов, организирана от Общински институт „Старинен Пловдив“.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**21– 24 март**

### Музикално – фолклорен конкурс „Орфееви таланти“

В поредното издание на престижния конкурс участват зайдарски състав „Родопчани“, фолклорна група „Родопски звъци“ и индивидуални изпълнители.

Главен организатор е Български национален младежки фолклорен съюз, в партньорство с Община Пловдив и Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство – Пловдив.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**21– 24 март**

### Music and folklore competition ,Orfeevi talanti“

In the serial edition of the prestigious competition participate the pipe group ‘Rodopchani’ and folklore group ‘Rodopski zvutsi’ and individual artists.

Main organiser is the Bulgarian National Youth Folklore Union in collaboration with Plovdiv Municipality and the Academy of Music, Dance and Fine art Plovdiv.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**21– 24 март**

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**21– 24 март**

Trakart Centre // 12:00

**21– 24 март**

**21– 24 март**

**21– 24 март**

Trakart Centre // 12:00

**21– 24 март**

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**8 – 10 март**

*Драматичен театър Пловдив, Народна библиотека „Иван Вазов“, Регионален етнографски музей, Регионален исторически музей, център „Тракарт“, Природонаучен музей*

### Дефиле „Уикенд в Пловдив“ 2019

Съвет по туризъм Пловдив приканва всеки да опознае историята и културния живот на Пловдив. Посетителите могат да закупят гривна от обекти, участващи в събитието, и да посетят концерти, спектакли, музеи и галерии, заведения, хотели. Откриването е на 8 март (петък) от 16 часа в НБ „Иван Вазов“ със специална изложба на тема „Непознатите къщи в Стария град на Пловдив“.

Събитието се организира от Съвет по туризъм Пловдив в сътрудничество с Университет по хранителни технологии, ОИ „Старинен Пловдив“, РИМ, РЕМ, ГХТ, Сол Комюникейшънс ЕООД, професионални гимназии и висши учебни заведения.

**8 – 10 March**

*Drama Theater Plovdiv, Ivan Vazov National Library, Regional Ethnographic Museum, Regional History Museum, Trakart Centre, Regional Natural History Museum*

### Weekend in Plovdiv 2019

The Council of Tourism Plovdiv invites everyone to get to know the history and cultural life of Plovdiv. Visitors can buy a bracelet from sites participating in the event and visit concerts, shows, museums and galleries, restaurants, hotels.

The opening is on 8 March (Friday) at 16:00 in the Ivan Vazov National Library with a special exhibition entitled ‘The Unknown Houses in the Old Town of Plovdiv’.

The event is organized by the Council of Tourism Plovdiv in active cooperation with the University of Food Technologies – Plovdiv, Municipal Institute Old Plovdiv, Regional History Museum, Regional Ethnography Museum, Sol Communications Ltd, professional high schools and higher education institutions.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

Trakart Centre // 12:00

**15 март – 15 юни**

*Пл. „Цар Калоян“, Градниките пред аптека „Марица“ и градниката до Джумаята, Младежки хълм, Пловдивску културен институт*

### Панаир за кулинарно изкуство „Етно кухня на колела“

Панаир на кулинарното изкуство, който представя националните особености в кулурата на хранене и разнообразната кухня на различните етнически групи, част от културно-историческото наследство на града.

Проект на Фондация „Заедно“.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

**15 March – 15 June**

*Tsar Kaloyan Square, The gardens in front of the Maritsa pharmacy and the garden near Dzhumaya, Youth Hill, Plovdiv Cultural Institute*

### Culinary Art Fair ‘Ethno Kitchen on Wheels’

Culinary Art Fair, which presents the national peculiarities in the culture of eating and the varied cuisine of different ethnic groups, part of the cultural and historical heritage of the city.

Project of Zaedno Foundation.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

Trakart Centre // 12:00

**16 март 2019 г.**

*Дом на културата „Борис Христов“*
**19:30 часа**

### Концерт на Доминик Милър

Пловдив е единствена спирка на Балканите от световното турне на Доминик Милър. На 16 март китаристът на Стинга ще представи последния си албум „Absinthe“. Групата на Милър допяват легендарния Майк Лингъл (Level 42), известният белгийски басист Николас Фишман, Сантяго Ариас – бандонеон, и Жив Равиц – ударни. Събитието се осъществява от Сдружение за култура и образование „Милчо Левиев“.

Drama Theatre Plovdiv // 19:00

**16 March 2019**

*House of Culture Boris Hristov*

**19:30**

### Concert by Dominic Miller

Plovdiv is the only stop on the Balkans from the world tour of Dominic Miller. On 16 March, Sting’s guitarist will present his latest album,

## 11.01 – 30.03

СКЛАД, // ул. „Екарх Йосиф“ 16, // етажи 2-ри и 3-ти
Работно Време: Вторник – неделя (11:00 – 19:00 часа)

SKLAD // 16 Ekzarh Yosif Str., // 2nd and 3rd Floor
Work Time: Tuesday – Sunday, 11:00 – 19:00

### Дим. Истории за тютюна

Изложба

Изложбата е Включва архиви, фотографии, видео, филми, литература и art works by most renowned Bulgarian artists that explore the history of Plovdiv through the tobacco industry. Free entrance. The authors of the concept and the historical study: Stanislava Grueva, Boris Stoyanov, Mihail Gruev. Curator: Vesela Nozharova, stage designer: Dimitar Vodenicharov, designer: Kalina Dimitrova, technical implementation: Kalin Serapionov.

Автори на концепцията и историческото проучване: Станислава Груева, Борис Стоянов, Михаил Груев. Куратор: Весела Ножарова, сценограф: Димитър Воденичаров, дизайнер: Калина Димитрова, техническо изпълнение: Калин Серапионов.

### Smoke. Tobacco Stories

Exhibition

The exposition features archives, photography, video, films, literature and art works by most renowned Bulgarian artists that explore the history of Plovdiv through the tobacco industry. Free entrance. The authors of the concept and the historical study: Stanislava Grueva, Boris Stoyanov, Mihail Gruev. Curator: Vesela Nozharova, stage designer: Dimitar Vodenicharov, designer: Kalina Dimitrova, technical implementation: Kalin Serapionov.



Музеен център за съвременна история, // ул. „Ангел Букорещлиев“ 14
Работно Време: // от понеделник до събота // (от 10:00 до 16:00 часа)

Museum Centre of Modern History, // 14 Angel Bukoreshtiev Str.
Work time: from Monday to Saturday (10:00 – 16:00)

## 13.01 – 31.12

Музеен център за съвременна история, // ул. „Ангел Букорещлиев“ 14
Работно Време: // от понеделник до събота // (от 10:00 до 16:00 часа)

Museum Centre of Modern History, // 14 Angel Bukoreshtiev Str.
Work time: from Monday to Saturday (10:00 – 16:00)

### Пътуваща изложба „Еврика!“

Изложба

Детски научен център „Музейко“ гостува в Пловдив с едни от най-популярните открития от 19 и 20 век. Израейки, децата и техните родители ще научат как са създадени рентгенът, телефонът, морзовият апарат, както и изобретения, като изграчката пружина сликки, балонът с горещ въздух и задвижваните от човешка сила автомобили.

### EURECA! Travelling Exhibition

Exhibition

Muzeiko Science Center for Children presents in Plovdiv some of the most popular discoveries of the 19th and 20th centuries. Playing kids and their parents will learn how the X-ray apparatus, the telephone, the Morse code machine, as well as inventions such as the Slinky spring, the hot air balloon and human-powered transport came to be.

## 15.02 – 15.03

НЧ „Алеко Константинов“ бул. „Шести септември“ 160

Community Centre Chitalishte 'Aleko Konstantinov'
160 Shesti Septemvri Blvd

### Жените в градските и селските райони

Изложба

Чрез силата на фотографията и техниките на уснната история събитиеото насочва вниманието към живота на едни, на пръв поглед, незабележими персонажи – жените от селските райони, от малцинствата, бедни, възрастни или с увреждания. Проектът е опит за изследване на традиционно приетата роля на жените и как те гвбжват, видимо или не, нашето общество. Проектът сеосъществяваотФондация „Джендър алтернативи“

### Women in Urban and Rural Areas

Exhibition

Combining the power of the photography and the verbal narrative of the event it points the attention towards life of, at first glimpse, unnoticeable people – the women from the village regions, minorities, poor, elderly and women with disabilities. The project is an attempt for research of the traditionally accepted role of the women and how they run, visibly or invisibly our society. The project is realized by Gender Alternatives Foundation

## Февруари – март

Различни локации

February – March Various Locations

### Хоровете на Пловдив

Музика

Музикални акции на шесте хора на Пловдив – без предварителна програма, в непосредствена близост с публиката, извън обичайната среда на представяне. Куратор: Борис Роканов. Участници са Хор на пловдивските момчета „Стефка Благоева“, Камерна вокална формация „Кантикус Де Орис“, Камерна вокална формация с диригент Станимира Манолова, Мъжки хор „Стефка Благоева“, Камерен хор „Иван Спасов“, Хор „Детска китка“ при Общински детски комплекс.

### Plovdiv's Choirs

Music

Plovdiv six choirs musical performances – with no pre-set programme or event, and in direct contact with the audience, outside the customary environment of choir singing. The curator: Boris Rokanov. The choirs are Stefka Blagoeva Plovdiv Boys Choir; Kantikus de Oris Chamber Vocal Group; Chamber Vocal Group, led by Stanimira Manolova; Stefka Blagoeva Men's Choir; Ivan Spasov Chamber Choir; and the Detska Kitka Choir by the Municipal Children's Complex.

## Февруари – март

СКЛАД (ул. „Екарх Йосиф“ 16)

February – March 2019 SKLAD (16 Ekzarh Yosif Str.)

### Айляк парад

Преди голямия Айляк парад на 4 май 2019 г. – част от програмата на „Пловдив 2019“, Всяка седмица през февруари и март ще се провеждат различни отворени работилници:

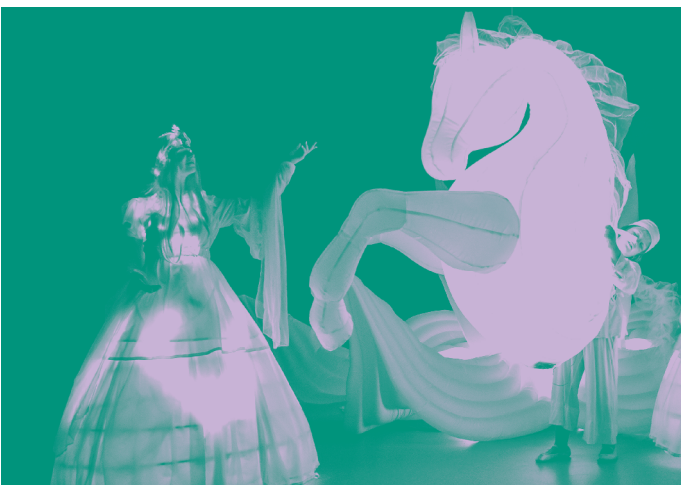
- за нови участници, за изработване на карнавални костюми, маски;
- за участниците в парада – обогатяване на костюми и маски, разработване на нови идеи;
- за изработка на големи кукли, маски, карнавални костюми.
За конкретната програма, моля, следете фейсбук страницата на Айляк парад – https://web.facebook.com/ayliakparade/ и сайта на „Пловдив 2019“, или позвънете на 0887 401361 – Пламен Георгиев.

### Ayliak Parade

Before the big Ayliak Parade on 4 May 2019 – a part of Plovdiv 2019 programme, each week in February and March there will be various open workshops:

– for new participants, making of carnival costumes and masks.
– for the participants in the parade – enrichment of carnival costumes and masks, developing new ideas.
– making of big puppets, masks, carnival costumes.

For the particular programme, please follow the facebook page of Ayliak Parade – https://web.facebook.com/ayliakparade/ and the website of Plovdiv 2019 or call by phone +359887 401361, Plamen Georgiev.



## 21.03

Пловдив

Plovdiv

### Следващото поколение

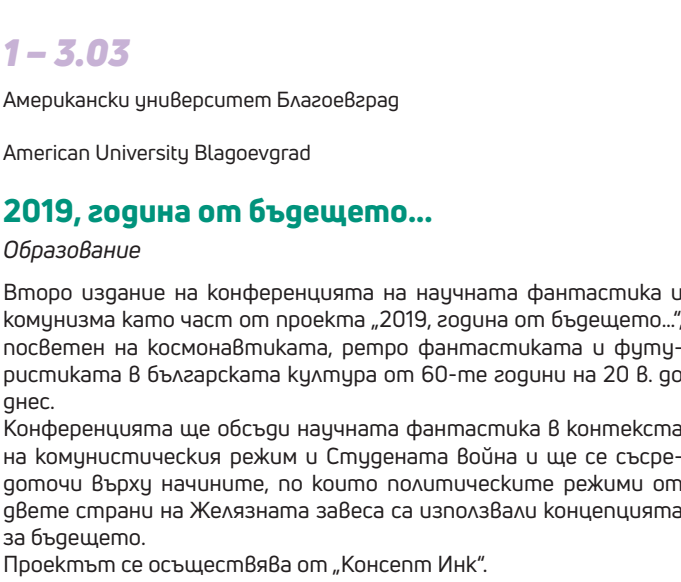
Кино премиера

Героите в пълнометражния документален филм „Следващото поколение“ са няколко спасени от Холокоста еврейски семейства, чиито корени тръхват от България. Те са помомци на генерал Габриел Ашкенази, телевизионната звезда Ошрат Котлер и Дейл Джераси, син на световния учен Карл Джераси. Филмът е заснет в Израел и България и проследява търсенето на семейните им корени, на свидетелства, архиви и документи за техните фамилии в Пловдив и района. За актуална локация следете на https://plovdiv2019.eu/bg Проектът се осъществява от „Ди Индъстри“ ООД.

### The Next Generation

Film Premiere

The heroes in the full-length documentary 'The Next Generation' are a couple of Jewish families who survived the Holocaust and whose roots are in Bulgaria. They are descendants of Gen. Gabriel Ashkenazi, the TV star Oshrat Kotler, and Dale Djerassy, the son of the world-famous scientist Carl Djerassy. The film is shot in Israel and Bulgaria and follows the search in Plovdiv for these families' roots, traces, archives and documents. For current location of the event, please, follow: https://plovdiv2019.eu/bg The project is a DI Indastri OOD production.



## 1 – 3.03

Американски университет Благоевград

American University Blagoevgrad

### 2019, година от бъдещето…

Образование

Второ издание на конференцията на научната фантастика и комунизма като част от проекта „2019, година от бъдещето…“, посветен на космонавтиката, ретро фантастиката и футуристиката в българската култура от 60-те години на 20 в. го днес. Конференцията ще обсъди научната фантастика в контекста на комунистическия режим и Студената война и ще се съсредоточи върху начините, по които политическите режими от двете страни на Желязната завеса са използвали концепцията за бъдещето. Проектът се осъществява от „Консепт Инк“.

### 2019, A Year of the Future…

Education

Second edition of the conference for science fiction and communism as part of the project '2019, A Year of the Future…', dedicated to the exploration of cosmonautics, retro sci-fi and futurism in Bulgarian culture from the 1960s to the present. The conference topic will be the science fiction in the context of communist regime and the Cold War. It will focus on the ways in which the political regimes on both sides of the Iron Curtain used the concept of the future. The project is a Concept Inc production.

## 1.03

artnewscafe (ул. „Отец Паусий“ 38)// 17:30 часа

artnewscafe (38 Otets Paisii Str.) // 17:30

### Пловдив за Вкъщи

Дизайн

В artnewscafe ще бъдат представени прототипите за сувенири от проекта „Пловдив за Вкъщи – нов дизайн на българския сувенир“. Новите сувенири са дело на архитект Пенка Станчева, дизайн студиото Артелие и Николета Носовска, илюстратора Теодор Георгиев, Мисирков/Богданов, студио точка & точка и бижутери Нева Балникова. Куратори и продуценти са Студио Комплекс, които цялата работа променят възприятието за идентичност на българския сувенир.

### Take Away Plovdiv

Design

Artnewscafe will host a presentation of the project 'Take Away Plovdiv - New Design for the Bulgarian Souvenir' – revealing the recently developed prototypes for new souvenirs. They are made by architect Penka Stancheva, design studio Artelie and Nikoleta Nosovska, illustrator Teodor Georgiev, Misirkov/Bogdanov, точка & точка studio, and jeweler Neva Balnikova. Curators and project producers are Studio Komplekt, whose intention is to change the identity perception of the Bulgarian souvenir.

## 2.03

artnewscafe (ул. „Отец Паусий“ 38, 12:00 – 18:00, вход свободен)

artnewscafe (38 Otets Paisii Str., 12:00 – 18:00, free entrance)

### Ableton Live

Уъркшоп с Христо Рачев

Образование

Любопитни и полезни практики при работата с дигитални аудио работни станции (DAW) и по-специално Ableton Live 10. Събитието е част от образователната програма на проекта „Club Culture“, реализиран от Колектив Мелформатор.

#### Ableton Live

Workshop with Hristo Rachev

Education

In the course of the workshop, we will look at curious and useful practices in working with Digital Audio Workstations (DAW) and in particular Ableton Live 10. The workshop is part of the educational programme of the project Club Culture realized by Melformator.



<b>3.03</b>	<b>9.03</b>
Военноморски музей Варна (11:00 – 15:00 часа)	Национален политехнически музей София (10:00 – 15:00 часа)
Varna Navy Museum (11:00 – 15:00)	National Museum of Technology Sofia (10:00 – 15:00)

### Спогелу историята

Образование

Фотоколагни ателиета и работилница „Рисуване със светлина“ дават възможност на участниците да преживеят историята на експонати, пазени в музеи във Варна, Кюстендил, Благоевград и София. Вход свободен. Проектът се осъществява от Център за неформално образование и културна дейност „Алос“.

### 5, 12, 19, 26.03

НЧ „Светлина – 1929 г.“ с. Труг // 16:30 – 17:30 часа

Community Center Chitalishte Svetlina – 1929, Trud // 16:30 – 17:30
<b>Работилници за изработка на плъсти</b>
<i>Проект с общности</i>
Всеки Вторник през февруари и март ще има занимания с Вход свободен за изработка на плъсти по проект „Фестивал на плъстена“.
<b>Workshops for Traditional Wool Felting (plasti)</b>
<i>Community based project</i>

Every Tuesday in February and March there will be activities, free of charge, for those who wish to come, for the making of wool felts – part of Festival of wool felts.

## 6, 13, 20.03

Йоза студио „Ананга“ (ул. „Леонардо да Винчи“ 16) <p>Всяка среща от 7:30 и от 19:00 часа</p>
Ananda Yoga Studio (16 Leonardo da Vinci Str.) <p>Each Wednesday, from 7:30 and from 19:00</p>

Обучителен курс „Паневритмия за начинаещи“

Проект с общности

Занимания по проект „Заедно в кръга на Паневритмията – хармония между тяло, ум и дух“ на Сдружение „Видя Проект“. Водещ е г-р Светла Балтова – лекар и холистичен терапевт. Информация и записване: +359877629115.

### Training course in Paneurhythmy for Beginners

Community based project

The events are related to the project 'Together in the Circle of Paneurhythmy – Harmony Between Body, Mind and Spirit' by the Vidya Project Association. Svetla Baltova, a doctor and holistic therapist, will be the host. For contacts and subscriptions: +359877629115.

## 7, 14, 21, 28.03

Зала „Сакрална архитектура на тялото“ (ул. „Кавала“ 20)
Всеки четвъртък, от 17:00 и от 18:00 часа

Sacral Body Architecture Hall (20 Kavala Str)
Each Thursday, from 17:00 and from 18:00

### Обучителен курс „Паневритмия за деца“

Проект с общности

Занимания за деца по проект „Заедно в кръга на Паневритмията – хармония между тяло, ум и дух“ на Сдружение „Видя Проект“. Курстът е подходящ за деца на възраст го 14 години и е с аккомпанемант на жива музика. Водещ: Мария Атанасова. За контакти и записвания – Мария Атанасова, тел. 0889 715900, или на имейл: marci\_des@abv.bg.

### Paneurhythmy Training Course for Children

Community based project

The events are related to the project 'Together in the Circle of Paneurhythmy – Harmony Between Body, Mind and Spirit' by the Vidya Project Association. The course is suitable for children aged between 4 and 14 and is accompanied by live music. It will take place at the Sacral Body Architecture Hall (20 Kavala Str), Plovdiv. Host: Maria Atanasova. For contacts and subscriptions – Maria Atanasova, tel. 0889 715900, or by email – marci\_des@abv.bg.

## 7.03

Галерия „Лабиринт“ (ул. „Ангел Букорещлиев“ 1)

Labyrinth Gallery (1 Angel Bukoreshtiev Str.)

### Отвътре/отвън

Изложба

Изложба, която показва пред публика творческия резултат от уъркшопа с местни творци (4 – 6 март 2019 г.), воден от португалската илюстраторка Ана Вентура. Събитията са по проект „Творчески срещи в Лабиринта“.

### Inside/Outside

Exhibiton

An exhibition, which will present in front of the public the art result of the workshop with local artists (4 – 6 March 2019) held by the Portuguese illustrator Ana Ventura. The events are from the project Creative meetings in the Labyrinth.

## 10.03

през НЧ „Иван Вазов – 1931“, кв. „Коматеево“ // 14:00 часа

In Front of Chitalishte Ivan Vazov 1931, Komatevo District // 14:00

### Традицията среща бъдещето

Проект с общности

На Сирни Заговезни в квартал „Коматеево“ се провежда традиционният карнавал „Кукерски игри“. НЧ „Иван Вазов – 1931“ организира празничен концерт за жителяте и гостиите на квартала, като тази година освен поканените участници и конкурса за „Най-хубава кукерска маска“, ще бъдат представени маски, изработени от доброволци в читалището.

### Tradition Meets the Future

Community based project

On Sirni Zagovezni holiday (traditional Bulgarian holiday) in Komatevo district the traditional carnival Mummers Games is held. Chitalishte Ivan Vazov 1931 will organize festive concert for the residents and guests of the neighborhood, this year, besides the invited participants and the competition for 'Best Mummers' Mask', masks will be presented by volunteers in the community center.

## 11, 12.03

Драматичен театър Пловдив (Камерна зала)
Уъркшоп (само на 12 март, 13:00 – 15:00 часа) // Премиера, 19:00 часа

Drama Theatre Plovdiv (Chamber Hall)
Workshop (12 March, 13:00 – 15:00) // Premiere, 19:00

### Променяне

Театър/образование

„Променяне“ е първият моноспектакъл на актрисата Йоана Буковска – Давидова, драматизация по книгата „Промяна“ на актрисата Лув Улман. Идея, драматизация и изпълнение: Йоана Буковска-Давидова. Режисура: Гергана Димитрова. На 12 март, от 13:00 го 15:00 часа, в Камерна зала ще се проведе и уъркшоп, с лектори Александър Гълъбов и Момчил Алексиев, за изработването на визуата и мобилното приложение на представлението. За уъркшопа е необходимо е предварителна регистрация на avkuleva@gmail.com или на +359883599935. Проектът се осъществява от Организация за съвременно алтернативно изкуство и култура „36 маймуни“.

### Changing

Theatre/Education

'Changing' is a dramatization of 'Metamorphoses' by the Norwegian actress Liv Ullmann, and is the first solo performance of the actress Yoana Bukovska-Davidova. Story by: Yoana Bukovska-Davidova. Performed by: Yoana Bukovska-Davidova. Directed by: Gergana Dimitrova. On 12 March, from 13:00 to 15:00, in the Chamber hall will be held a workshop, led by Alexander Galabov and Momchil Aleksiev, about the vision and the mobile application of the performance. A Pre-registration is required – by email avkuneva@gmail.com or by phone +359883599935. The project is a production of the Contemporary Alternative Art and Culture Organization – 36 monkeys.

## 14.03

Еврейски културен дом „Шалом“ (ул. „Хр. Г. Данов“ 20) // 18:00 часа

Jewish Cultural Centre Of The Shalom Organisation
(20 Hristo G. Danov Str) // 18:00

### От Толего до Пловдив. Пътят на еврейската сефарагска песен

Музика

Музикално-театралният мултимедиен спектакъл концерт „От Толего до Пловдив. Пътят на еврейската сефарагска песен“ Включва изпълнение на 20 автентични песни на езика ладно. Песните се изпълняват от актрисата Ева Волицер със съпругов от трима музиканти – Явор Желев – флейта, Виделин Джеджев – цигулка, Христо Нейчев – акустична китара. Художник – Яна Дворецка. Хореография – Таня Соколова. Песните са автентични ергаски романси, обработени от акад. Николаѝ Кауфман. Проектът се осъществява от театър „Галерия“.

### From Toledo to Plovdiv. The Way of the Jewish Sephardic Song

Music

The musical and theatre multimedia concert 'From Toledo to Plovdiv. The Way of the Jewish Sephardic Song' includes performances of 20 authentic songs in Ladino. The actress Eva Voltizer performs the songs accompanied by three musicians – Yavor Zhelev (flute), Videlin Dzhedzhev (violin) and Hristo Neychev (acoustic guitar). Set designs are by Yana Dvoretzka and choreography by Tanya Sokolova. The songs are authentic urban romances, arranged by the renowned Bulgarian folklore scholar Nikolay Kaufman. The project is a production of Galeria Theatre.

## 14.03 – 14.04

ул. „Найден Геров“ 5 (безстена срещу Градска художествена галерия, Главната улица) // Откритоане – 14 март 2019 г., 18:00 часа

5 Nayden Gerov Str. (the arcade opposite the City Art Gallery, Main Pedestrian Street) // Opening - 14 March, 18:00

### С В Я Т О

Изложба

Под наслов „С В Я Т О“, Амелие [ AVR ] Vesselin Roussev представя изложба живопис и графика на едни от най-значимите имена в българското съвременно изкуство – Светлин Русев, Георги Генков, Георги Божилов – Слона, Енчо Пиронков, Ицко Мазнев, Кольо Карамфилов, Георги Симов, Николаѝ Ников – Ничето, Боян Райнов. Проектът се осъществява от Амелие [ AVR ] Vesselin Roussev.

### С В Я Т О

Exhibition

Under the motto S V Y A T O (SAINTED WORLD) Atelier Vesselin Roussev will present an exhibition of paintings and graphics of some of the most prominent names in recent Bulgarian art history – Svetlin Rusev, Georgi Genkov, Georgi Bozhilov – Slona, Encho Pironkov, Itsko Maznev, Kolyo Karamfilov, Georgi Simov, Nikolay Nikov – Nicheto, Boyan Raynov. The project is carried out by Atelier [AVR] Vesselin Roussev.

## 19.03

Дом на културата „Борис Христов“ // 19:30 часа

Boris Hristov House of Culture // 19:30

### Фолклортът такъв, какъвто го направиха те

Музика

Фолклорен концерт с участието на Петър Ралчев, Стоян Янкулов-Стунджи, Анжел Димитров, Ваня Вълкова, Димитър и Недко Богданови с Богдан Трио+. Проектът се осъществява от КК компания ЕООД и Калоян Куманов.

### The Folklore As They Made It

Music

Folk concert featuring Peter Ralchev, Stoyan Yankulov-Stundji, Angel Dimitrov, Vanya Valkova, Dimitar and Nedko Bogdanov with Bog